

109-1 花蓮縣立富里國中沉浸式英語表演藝術課課堂英文用語

單元一【臉部情緒大挑戰】

| 英文 | 中文 |
|---|--|
| team leader | 組長 |
| classroom rule | 班規 |
| 1. Show ok gesture (before talking) 2. Be silent (when teachers clap*2) 3. Respect your classmates and performers 4. Focus on every show 5. Get to class on time | 1. 講話前，舉出 ok 的手勢 2. 當老師拍手兩下，就要安靜下來 3. 尊重同學與表演者 4. 專注在每個表演上 5. 準時上課 |
| tradition and religion | 傳統與宗教 |
| environment | 環境 |
| social issues | 社會議題 |
| positive emotion | 正向情緒 |
| happy | 快樂的 |
| glad | 快樂的 |
| excited | 興奮的 |
| thrilled | 極為興奮的 |
| in a good mood | 好心情 |
| over the moon | 愉悅的 |
| walk on air | 愉悅的 |
| a happy bunny | 快樂的小兔子 |
| negative emotion | 負向情緒 |
| sad/ gloomy/ down/ blue | 傷心低落的 |
| face like a wet weekend | 憂鬱的、悶悶的心情 |
| go into orbit | 憤怒的 |
| hit the ceiling | 憤怒的 |
| When was the last time you felt ___? | 你最後一次感到.....是何時? |
| What do you usually do when you feel ___? | 你感到.....時，通常會做些什麼事? |

109-1 花蓮縣立富里國中沉浸式英語表演藝術課課堂英文用語

單元二【肢體語言停看聽】

| 英文 | 中文 |
|---------------------|--------|
| shoulder rolls | 肩膀向後轉 |
| arm swings | 手臂向前交叉 |
| knee lift | 抬膝 |
| side to side lunges | 弓箭步 |

| | |
|---|-------------------------------|
| squat | 深蹲 |
| movement | 動作 |
| beat | 拍子 |
| tempo | 節奏 |
| different styles of walking | 不同的走路方式 |
| warm up | 暖身 |
| 50 Ways to Be a Student (by Kevin Parry) (https://www.youtube.com/watch?v=9zrpdwYrH00) | 50 種飾演學生的方式 |
| 100 Ways to Walk (by Kevin Parry) https://www.youtube.com/watch?v=HEoUhlesN9E | 100 種走路的方式 |
| upper body | 上半身 |
| lower body | 下半身 |
| 109-1 花蓮縣立富里國中沉浸式英語表演藝術課課堂英文用語 | |
| 單元三【表演萬花筒】 | |
| 英文 | 中文 |
| performance | 表演 |
| performer | 表演者 |
| type | 種類、型態 |
| show | 表演 |
| classic | 經典的 |
| work | 作品 |
| put on a show | 演戲 |
| What do you think of the show? | 你覺得這場表演怎麼樣？ |
| Do you have any idea about the show? Something great/ amazing? Or something can make better? | 你覺得這場表演如何？有什麼地方很好，或是可以再更進步的嗎？ |
| create your own story | 創作一個屬於你的故事 |
| writer | 作家、作者 |
| look at/ see | 看到 |
| smell | 聞到 |
| hear/ listen to | 聽到 |
| feel | 感覺到 |
| 109-1 花蓮縣立富里國中沉浸式英語表演藝術課課堂英文用語 | |
| 單元四【讀者劇場】 | |

| 英文 | 中文 |
|----------------------------|--------|
| improvisation | 即興劇 |
| throw a ball | 丟球 |
| catch a ball | 接球 |
| mask | 面具 |
| drama | 戲劇 |
| mirror reflection practice | 鏡像練習 |
| mirror image | 鏡像 |
| audience area | 觀眾區 |
| acting area | 表演區 |
| stage/ upstage | 舞台、前台 |
| backstage | 後台 |
| prepare | 準備 |
| stand by | 準備 |
| take a bow | 鞠躬 |
| Thank you for watching | 感謝觀賞 |
| narrator | 旁白、敘說者 |
| character/ role | 角色 |
| script | 劇本 |

【Fairy teaches Fool to play the flute】

【Fool keeps trying】

【Fairy 神秘兮兮拿起 ax 往前走，指著一棵樹的樹幹中心，把 ax 交給 Fool】

【Fool 疑惑貌】

【Fairy and animals 揮手鼓勵 Fool】

◎樹被砍倒後出現一隻 duck

【傻子取出 duck 後十分驚喜】

◎everyone 退場

I will show you something.

(flute ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ)

Fool : This tree?

Fairy : Yes! Go on! Go on!

Animals : Go! Go! Go!

Fool : Wow! What a lovely duck.

Animals : How lovely lovely lovely duck !

Fairy : You can have it.

This is a gift for you.

Fool : Thank you very much.

FOOL'S SPRING SCENE 1 詳細版

| 場景、道具、角色 | 動作提示 (movement & emotion) | 對話 |
|--|--|---|
| <p>Scene 1</p> <p>場景設定 forest (森林)</p> <p>道具 basket bread ax (斧頭) duck flute (笛) cap or hat (帽子)</p> | <p>Scene 1</p> <p>出場角色： Narrator、Fool、Fairy、animals</p> <p>下音樂 (森林狂想曲) 【Fool sits on the center of stage. (在舞台中心放空發呆)】 【Animals jump and run to stage. (happy)】 【Fool 搖頭】 【Everyone 搖頭】</p> <p>【Fairy plays the flute and walks to stage. (excited)】</p> <p>【Fool is begging. (懇求樣)】</p> <p>【Fairy feels hungry.】</p> <p>【Fool takes out a bread or cookie.】 【Fairy 好吃及滿足狀】 【Fairy takes off a cap or hat 表達示好】</p> <p>【Fairy 帶領 Fool 走到樹旁邊】</p> | <p>Scene 1</p> <p>Narrator(旁白)： Long time ago, there's an idiot. His name is Billy. He is too stupid, so he doesn't have any friends. He is always alone, (windy 🎵🎵🎵) but he likes to go to the forest. There are many animals there.</p> <p>One day, the idiot goes to forest. There are birds, deers(鹿), rabbits beside him. Suddenly, There's a genius(天才), Pook jumped to him.</p> <p>Fool： Hi ! The music is great. Would you like to teach me ?</p> <p>Fairy： Ok! No problem. But I am hungry now.</p> <p>Fool： Wait a minute! Here you are!</p> <p>Fairy： Hmm~~ delicious! Thank you ! My name is Pook. Nice to meet you.</p> <p>Fool： My name is Billy. Nice to meet you, too.</p> <p>Fairy： Do you like it? The flute is magical. Come on follow me.</p> |

沉浸式英語教學教案設計

| | | | |
|--|-----------------------------------|---|---------------------------|
| 領域/科目 | 表演藝術課 Performance Arts Class | 設計者 | 楊詠筑 Pina 沈家妘 Stephanie |
| 實施年級 | 九年級 | 總節數 | 45 分鐘，共 5 節 |
| 單元名稱 | 單元三【表演萬花筒】 | | |
| 設計依據 | | | |
| 學習重點 | 學習表現 | <ul style="list-style-type: none"> ● 表 1-IV-1 能運用特定元素、形式、技巧與肢體語彙表現想法，發展多元能力，並在劇場中呈現 ● 表 1-IV-2 能理解表演的形式、文本與表現技巧並發表創作 ● 表 2-IV-1 能察覺並感受創作與美感經驗的關聯 ● 表 2-IV-3 能運用適當的語彙，明確表達、解析及評價自己與他人的作品 | |
| | 學習內容 | <ul style="list-style-type: none"> ● 表 A-IV-3 表演形式分析、文本分析 ● 表 E-IV-1 聲音、身體、情感、時間、空間、動力、即興、動作等戲劇或舞蹈元素 ● 表 E-IV-2 肢體動作與語彙、角色建立與表演、各類型文本分析與創作 ● 表 P-IV-1 表演團隊組織與架構、劇場基礎設計與製作 | |
| 議題融入 | 實質內涵 | <ul style="list-style-type: none"> ● 多元文化教育（多 J4 了解不同群體間如何看待彼此的文化） ● 品德教育（品 J1 溝通合作與和諧人際關係） | |
| | 所融入之學習重點 | <ul style="list-style-type: none"> ● 表 2-IV-3 能運用適當的語彙，明確表達、解析及評價自己與他人的作品 | |
| 教材來源 | 自編教材，部分參考【康軒版表演藝術】七年級第十課與九年級第九課教材 | | |
| 教學設備/資源 | 於教案內詳述 | | |
| 學習目標 | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ● 能夠理解與探索表演藝術元素與形式(表 1-IV-1、表 E-IV-1) ● 能依據適當的情境，表演出合乎邏輯的充滿豐富情感的小短劇(表 2-IV-3、表 2-IV-1) ● 融合表演者的元素，能將表演的工具(如肢體舉動、聲音、情緒與面部表情) 融入演出中(表 E-IV-3) | | | |

| 教學活動設計 | | | |
|---|-------------------------------|---------------------------|---|
| 第四節課教學活動內容及實施方式 | 時間 | 教學資源與設備 | 評量方式 |
| <p>I. 暖身活動：Mirror Reflection Practice</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 排好隊形後，由老師在台上帶領學生做鏡像練習 <ul style="list-style-type: none"> ■ 初階鏡像練習 ■ 進階鏡像練習（含對話與連續情境） <p>II. 發展活動：Drama Practice</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 再次確認兩組學生上週的角色設定 ■ 練習 Scenel 開場與換幕、舞台走位練習 ■ Scenel 看劇本練習（Scenel 劇本改編自傻子的春天，請參閱附件） | <p>10</p> <p>10</p> <p>20</p> | <p>舞台佈置 劇本 道具</p> | <p>討論 與 實 作 練 習</p> |
|  | | | |
| <p>III. 綜合活動：口頭回饋與修正劇本</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 老師回饋與同儕回饋 | <p>5</p> | | <p>欣賞 評量</p> |
| <p>試教成果：（非必要項目）</p> <p>試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。</p> | | | |
| <p>參考資料：（若有請列出）</p> | | | |
| <p>附錄：</p> | | | |

富里國中

實施109學年度沉浸式
英語教學特色計畫
專家訪視

時間：109.12.07 地點：圖書館

一、申請緣由

- 1. 配合「2030雙語國家政策發展藍圖」。
- 2. 營造教學正常化之學校文化。
- 3. 根據在地學生特色，給予創意發揮的空間。
- 4. 透過設計過的豐富有趣課程，讓學生將英文作為學習的工具，活用所學，使學習英文不單調，引發學生想學英文的動機。



~理念的轉變是漫長的過程，當有完整計畫，有階段性預期，
漸進發展，相信那是實際做得到的行動!~

二、師資資源

| | 行政業務 | 主要教學 | 協同教學 |
|--------|--|---|--|
| 姓名/ 職稱 | 教務主任 陳巧齡  | 閱讀推動教師 楊詠筑  | 沈家矜  |
| 學歷 | 東華大學教育研究所 東吳大學英國語文學系 | 台北教育大學課程與教學研究所 慈濟大學英美學系 | 國立台東大學 生命科學系 |
| 教學年資 | 14年 | 3年 | 世界展望會 課輔老師 永齡希望小學 英文科教師 補習班課輔 協會課輔教師 豐榮國小代課老師 (班導/科任電腦課, 社會課, 自然生活課) 新生國小代課老師 公東高工 兼任歷史教師 池上英語補習班老師 個人工作室美容顧問 |
| 任教科目 | 英文、音樂 | 英文、閱讀 | |

三、課程規劃(英文融入表演藝術領域) 109學年度第一學期

| 週次 | 單元名稱 | 週次 | 單元名稱 |
|-----|----------------|------|---------------------|
| 第一週 | 臉部情緒：認識彼此 | 第十一週 | 認識表演的形態(講述表演-靜態) |
| 第二週 | 臉部情緒：介紹五官名稱 | 第十二週 | 認識表演的形態(講述表演-動態) |
| 第三週 | 臉部情緒：認識喜與樂 | 第十三週 | 認識表演的型態(神秘嘉賓來分享) |
| 第四週 | 臉部情緒：認識怒與哀 | 第十四週 | 認識表演的型態(東西方戲劇大PK) |
| 第五週 | 臉部情緒：總結(情緒猜猜樂) | 第十五週 | 認識表演的型態(Youtuber分享) |
| 第六週 | 肢體：肢體開發與暖身動作 | 第十六週 | 讀者劇場：認識劇本 |
| 第七週 | 肢體：實作練習不同的走路 | 第十七週 | 讀者劇場：改編劇本 |
| 第八週 | 肢體：戲劇肢體動作練習 | 第十八週 | 讀者劇場：道具製作、服裝彩妝 |
| 第九週 | 肢體：戲劇肢體動作練習 | 第十九週 | 讀者劇場：成果發表 |
| 第十週 | 肢體：總結(抽情境並表演) | 第二十週 | 讀者劇場：成果發表 |

三、課程規劃(英文融入表演藝術領域) 109學年度第二學期

| 週次 | 單元名稱 | 週次 | 單元名稱 |
|-----|-------------------|------|---------------------|
| 第一週 | 聲音的探索：朗誦練習 | 第十一週 | 認識戲劇的型態：寫實戲劇 |
| 第二週 | 聲音的探索：繞口令 | 第十二週 | 認識戲劇的型態：非寫實戲劇 |
| 第三週 | 聲音的探索：童詩現代詩PK | 第十三週 | 認識戲劇的型態：寫實與非寫實戲劇練習 |
| 第四週 | 聲音的探索：繪本 | 第十四週 | 認識戲劇的型態：寫實與非寫實戲劇練習 |
| 第五週 | 聲音的探索：繪本練習 | 第十五週 | 劇場的奧秘：認識無所不在劇場 |
| 第六週 | 彩妝與服裝的秘密：認識彩妝與舞台裝 | 第十六週 | 劇場的奧秘：認識無所不在劇場+短劇創作 |
| 第七週 | 彩妝與服裝的秘密：彩妝練習 | 第十七週 | 劇場的奧秘：短劇創作與排練 |
| 第八週 | 彩妝與服裝的秘密：小小服裝設計 | 第十八週 | 劇場的奧秘：短劇成果發表 |
| 第九週 | 彩妝與服裝的秘密：好秀登場 | 第十九週 | 劇場的奧秘：短劇成果發表 |
| 第十週 | 彩妝與服裝的秘密：好秀登場 | 第二十週 | 劇場的奧秘：短劇成果發表 |

四、教師共備(次數及模式)

1. 上課時間：每週星期一第五、六節 (901和902)
每週星期二第五、六節 (701和702)，共四節。
2. 共備時間：上課前一節和下課後一節，每週共四節。
3. 備課內容：
 - (1) 檢視課綱：核心素養概念與學習目標釐清。
 - (2) 設計教學流程：有系統地活動運作，引發並維持學生投入且有效學習。
 - (3) 製作媒材：分工製作教具，確立評量工具。
 - (4) 串起課程：在課堂中發現學生的學習樣貌，進而去調整教學內容。

五、專家輔導(次數及模式)

1. 次數及時間：一次， 11月5日。
2. 模式：觀課一堂，議課一堂，專家紀錄輔導建議。
3. 單元名稱：肢體語言停看聽。
 - (1) **Warm up 運動**，課前伸展肢體。(5mins)
 - (2) **Let's put on a show 練習**，由老師擔任劇場旁白，表演者上台表演劇情，老師抽台下觀眾給予回饋。(20mins)
 - (3) **Create your own story**，小編劇學習單，老師引導學生完成學習單。(15mins)



課前



上課花絮



